



JES-PL®

Małgorzata Pamuła-Behrens, Marta Szymańska

W polskiej szkole

**Materiały do pracy z uczniami
z doświadczeniem migracji**

KLASA II

powiązane z podręcznikami dla klas I-III

M. Lorek, L. Wollman „Nasza szkoła” kl. 1

M. Lorek, M. Zatorska „Nasza szkoła” kl. 2 i 3

nasza
szkoła



LEGENDA



TEKST UPROSZCZONY



SŁOWNICTWO



ROZUMIENIE



GRAMATYKA



PRODUKCJA



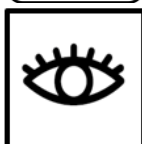
PISANIE



MÓWIENIE/ROZMAWIANIE



CZYTANIE



OBSERWACJA



ROZUMOWANIE



MATEMATYKA



TO JUŻ BYŁO!



Nowy uczeń

Pani dyrektor przyprowadziła do klasy nowego ucznia. Nasz nowy kolega ma na imię Szymek. Do tej pory mieszkał w Chinach. Szymek mieszkał w Szanghaju, w drapaczu chmur na dwudziestym piętrze.

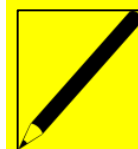
Szymek zachowuje się inaczej niż inne dzieci w klasie, inaczej się kłania i mówi w zabawny sposób.

Szymek bardzo dobrze liczy, ale słabo czyta po polsku. Szymek chodził do chińskiej szkoły. Potrafi czytać i pisać po chińsku. Rodzice chcieli, aby się nauczył mówić po chińsku.

Czego się dowiedziałeś/dowiedziałas o nowym uczniu?

Jak ma na imię nowy uczeń?	
Gdzie mieszkał?	
W jakim mieście mieszkał?	
Czym się różni od innych dzieci?	
Co potrafi robić dobrze?	
Z czym ma problem?	

Popatrz na ilustrację. Przepisz fragment tekstu pasujący do ilustracji



.....

**Napisz, gdzie się urodziłeś/urodziłaś
i jakim językiem potrafisz mówić.**



Urodziłem się

Potrafę mówić po i po polsku.



Urodziłam się

Potrafę mówić po i po polsku.



Wytnij i ułóż tekst w kolejności



Szymek zachowuje się inaczej niż inne dzieci w klasie, inaczej się kłania i mówi w zabawny sposób.

Szymek mieszkał w Szanghaju, w drapaczu chmur na dwudziestym piętrze.

Szymek bardzo dobrze liczy, ale słabo czyta po polsku. Szymek chodził do chińskiej szkoły. Potrafi czytać i pisać po chińsku. Rodzice chcieli, aby się nauczył mówić po chińsku.

Pani dyrektor przyprowadziła do klasy nowego ucznia. Nasz nowy kolega ma na imię Szymek. Do tej pory mieszkał w Chinach.

Wielojęzyczny słownik



Zobaczcie, jak się zapisuje wyraz **słońce** w języku polskim, chińskim i rosyjskim.

słońce

太阳

солнце

**Zrób swój wielojęzyczny słownik.
Wybierz 5 słów i napisz, jak je zapisać w twoim języku. Jeśli nie wiesz – poproś o pomoc rodziców.**

po polsku



Tropiciel słówek

1. Zrób 4 karty do słowniczka



LITERA

SŁOWO

[Empty dashed box for writing the letter]

[Empty dashed box for writing the word]

OBJAŚNIENIE

ZDJĘCIE/OBRAZEK

.....
.....
.....

[Empty dashed box for drawing a picture]

.....
.....

ZDANIE

.....
.....

Tropiciel słówek



LITERA

SŁOWO

OBJAŚNIENIE

.....

.....

.....

ZDJĘCIE/OBRAZEK

.....

.....

ZDANIE

.....

.....





Tropiciel słówek



LITERA

[Dashed box for writing a letter]

SŁOWO

[Dashed box for writing a word]

OBJAŚNIENIE

.....
.....
.....

ZDJĘCIE/OBRAZEK

[Dashed box for drawing a picture]

ZDANIE

.....
.....

Tropiciel słówek



LITERA

SŁOWO

OBJAŚNIENIE

.....

.....

.....

ZDJĘCIE/OBRAZEK

.....

.....

ZDANIE

.....

.....



Jak działa język?



Znam język polski. Mówię **po** polsku.

Znam język ukraiński. Mówię **po** ukraińsku.

Znam język rosyjski. Mówię **po** rosyjsku.

Znam język wietnamski. Mówię **po** wietnamsku.

Znam język chiński. Mówię **po** chińsku.

po polsku

po ukraińsku

po rosyjsku

po wietnamsku

po chińsku

Uzupełnij zdania

Olga zna język ukraiński.

Ona umie mówić

Szymek zna język chiński i polski.

On umie mówić i pisać

Natasza zna język rosyjski.

Ona umie mówić

Hoan zna język wietnamski i polski.

On umie mówić

Jaki język ty znasz?

Ja znam

Umiem mówić





Zapytaj swoich rodziców i przyjaciół, jaki język znają. Napisz, w jakim języku umieją mówić.

Kto?	Jaki język zna?	W jakim języku umie mówić?